libus in Sicilia a Romanis res magnae gestae sunt. Tauromenitani,
sunt gestae magnae res a Romanis in Sicilia. Tauromenitani
furono compiute grandi cose dai Romani in Sicilia. I Tauromenitani,

Catinenses et praeterea quinquaginta civitates in fidem acceptae.
Catinenses et praeterea quinquaginta civitates acceptae in fidem.
i Catinesi ed altre cinquanta città furono accolte in protezione.

Tertio anno in Sicilia contra Hieronem, regem Siculorum, bellum
Tertio anno in Sicilia paratum est bellum contra Hieronem,
Il terz'anno in Sicilia si preparò la guerra contro Gerone,

paratum est. Is cum omni nobilitate Syracusanorum pacem a Ro-
regem Siculorum. Is cum omni nobilitate Syracusanorum impetravit a
re Siciliano. Egli con tutta la nobiltà dei Siracusani ottenne dai

manis impetravit deditque argenti ducenta talenta. Afri in Sicilia
Romanis pacem et dedit ducenta talenta argenti. Afri in Sicilia
Romani la pace e diede duecento talenti d'argento. Gli Africani in Sicilia

victi sunt et de his secundo Romae triumphatum est.
victi sunt et de his Romae triumphatum est secundo.
furono vinti e per loro a Roma si celebrò il trionfo un'altra volta.

XX. **Quinto anno primi belli, quod contra Afros gerebatur,**
Quinto anno primi belli quod gerebatur contra Afros,
Nel quint'anno della prima guerra che si faceva contro gli Africani,

primum Romani C. Duillio et Cn. Cornelio Asina consulibus in
consulibus C. Duilio et Cn. Cornelio Asina, primum Romani
essendo consoli C. Duilio e Cn. Cornelio Asina, per la prima volta i Romani

mari dimicaverunt paratis navibus rostratis, quas Liburnas vocant.
dimicaverunt mari paratis navibus rostratis, quas vocant Liburnas.
combatterono per mare apprestando le navi rostrate che chiamano Liburne.

Consul Cornelius fraude deceptus est. Duillius commisso proelio
Consul Cornelio deceptus est fraude. Duillius commisso proelio,
Il console Cornelio fu sorpreso in un agguato. Duilio, attaccata battaglia,

Carthaginiensium ducem vicit, triginta et unam naves cepit, quat-
vicit ducem Carthaginiensium, cepit triginta et unam naves, mersit
vinse il duce Cartaginese, prese trentuna nave, ne affondò